

國立臺南大學

(戲劇創作與應用學系碩士班)

海外見習/實習心得報告

授權書

本人茲同意無償、非專屬授權國立臺南大學使用本人海外見習/實習心得報告之影(肖)像、文字檔案，得將其製作成出版品及數位形式檔案，於校內提供教學、研究與公共服務用途之公開傳輸、公開播送與網路線上閱覽下載。若因教學研究必要，得重製該著作。

立授權書人聲明並保證授權使用之著作，並無侵害他人智慧財產權、隱私權及其他權利之情事，如有侵害第三人之權利者，悉由授權人自負法律上之責任。本件授權不影響著作人對原著作之著作權及衍生著作權，並得為其他之專屬授權。

授權書人： (簽名)	被授權人：國立臺南大學
身分證字號：	地址：70005 台南市中西區樹林街2段33號
電話：	電話：(06)2133111

2017年07月29日

海外見習/實習心得報告

校名：國立臺南大學
姓名：郭宏信
學號：
系所：戲劇創作與應用學系碩士班
年級：
見習實習國家：馬來西亞
見習實習學校：霹靂育才獨立中學
見習實習期間：2017年07月 日至2017年07月 日

(請按下列標題填寫，撰寫時請勿刪除標題)

1. 緣起

由於配合教育部強化東協與東南亞國家合作交流（新南向政策），再加上黃宗顯校長與王婉容國際長希望藉此交流培養南大學生跨文化思維，強化國際移動力，拓展國際視野，於是促成了由王婉容國際長及四名戲劇創作與應用學系研究生前往馬來西亞霹靂育才獨立中學進行為期二週的藝術（戲劇）工作坊實習課程。

2. 見習/實習單位簡介

霹靂育才獨立中學位於馬來西亞霹靂州怡保地區，是一所大多由華人師生所組成的私立完全中學，有初中部與高中職部，全校師生人數為一千餘人。

全校超過三分之一的學生住宿，聯課活動（社團活動）蓬勃發展，有數十個社團，每天放學後（下午兩點半後），各個社團齊聚團練，此時特別能感受到此校園充滿青春與活力！

此次參與戲劇工作坊的學員皆為各社團的主要幹部，具有領導與統籌的能力，也都有主動積極學習與認真負責的人格特質，是一群有想法又有能力的孩子。

3.見習/實習之課程學習(課內)

此次的實習內容為：應用戲劇中的社區劇場。首先，由於我們剛上完王婉容教授一學期的應用戲劇專題研究，在這門課中，除了針對應用戲劇作學術研討外，王婉容教授更在課程安排中加入了實務操作——口述歷史／社區劇場／博物館劇場工作坊。讓我們不僅能夠學習理論背景架構，更能實際操作應用戲劇。而其中，我的家鄉——西港之社區劇場便是在該堂課程中的應用戲劇產物。

於是，在王婉容教授的建議下，我們在行前利用幾次的準備時間，將西港社區劇場作更精緻的排練，並且帶到馬來西亞霹靂育才獨立中學與學員作分享，當作見面禮，也是引起他們學習動機的最好示範！

而在出發前，我們也在王婉容教授的指導下，針對戲劇工作坊內容作設計與演練，另外，由於社區劇場是以社區的人文地產景為主要的創作基石，因此，我們也透過查閱相關書籍與網路資料，以及訪談馬來西亞霹靂州怡保友人與南大戲劇所馬來西亞籍畢業學姊（在國際處的協助下認識），以取得更多關於怡保的資訊。

而在馬來西亞期間，每天夥伴們不僅會一同討論隔天工作坊的內容與實際演練操作外，更會一同討論排戲的進度與所遭遇的困難，共同給予支持與鼓勵，也激盪出適當的問題解決方式！

而透過戲劇工作坊的帶領與編導社區劇場之過程中，我也從應用戲劇權威—王婉容教授，以及三位具有豐富戲劇背景同學身上，了解一齣戲劇該如何從無到有，我想這是我這趟旅程中學習最多的部份，也特別能呼應此趟見實／實習之學習目標。

4.見習/實習之生活學習(課外)

實習期間，在霹靂育才獨中校方的精心安排下，我們對馬來西亞霹靂州怡保有了更多的認識，像是怡保獨有的洞穴寺廟—霹靂洞、南天洞、三寶洞等，這些洞穴中所供奉的神明，如：佛祖、觀世音菩薩、土地公等，都是當地華人重要的信仰。

而我們也到了怡保當地最富盛名的舊街場，走訪大奶巷、二奶巷、三奶巷等，品嚐白咖啡、豆腐花、芽菜雞、香餅等，從建築與民間美食，親身經歷怡保的華人聚落生活。

特別值得一提的是，我們很幸運的受邀至關帝聖君誕辰慶祝大會，以及學校一年一度的敬師餐宴。在關帝誕辰慶祝活動中，透過觀賞霹靂育才獨中學生的演出，如武術、節令鼓、扯鈴、歌唱等，讓我們更了解該校學生的背景與特質，而我們也在敬師餐宴中與校方的師

長，甚至是家長會有進一步的關係建立，透過飯桌上的談天，了解馬來西亞獨中的特色與所遭遇的困難，而我們更利用此機會分享台灣的教育現況，並且歡迎教師來台進修，鼓勵家長將孩子送至台灣留學！

如此豐富的生活文化交流，不但能讓我們更深入瞭解校方與怡保，更讓我們彼此之間的生命有所交流，實在是很有深度又極具意義！

5.見習/實習之具體效益(請條列式列舉)

(1) 應用戲劇（社區劇場）之實際操作：親自經歷一齣戲劇從無到有的歷程，讓仍在學習戲劇的我有一次良好的學習經驗，而此次更是一次極為成功學習經驗。而這也讓我與自己的目標更靠近：一位獨當一面的社區劇場工作者（向王婉容教授看齊）！

(2)深度了解馬來西亞的文化：由於馬來西亞是由三大民族所組成—印度人、馬來人、華人，因此在生活與文化的學習上是相當豐富且特色分明的。不但能拓展我的國際視野（第一次出國），更能夠省思多元文化之意涵，展現多元文化思維的台灣精神！

(3)促進台馬之文化與學術交流：特別是維持國立台南大學與霹靂育才獨立中學之良好互動關係。與師長和學生的接觸過程中，我們也盡可能讓他們能多認識台灣，提昇該校學生未來至台灣大專院校就讀學士，與教師至台灣進修碩博士之可能性（觀光旅遊抑是）！

6.感想與建議

(1)感想

這一切真的是太幸運了，從王婉容教授的邀請到學生社區劇場演出的那一刻！我真的從準備工作與實際工作坊的帶領中有太多學習和成長了！不論是從王婉容教授的指導裡，或者是與三位夥伴的討論和演練中，甚至是從當地師長與學員的回饋中，以上三個部分都讓我看見自己原來是有能力可以帶戲劇工作坊與做一齣戲的，縱使過程中受到許多協助和指導，但我想這也都將成為我未來的重要能力，滋養我的人生與生命。

這是我第一次的出國經驗，雖然馬來西亞也在亞洲，雖然馬來西亞也有不少華人，但仍然大開我的眼界！學習如何買機票、Check In、過海關等，更因為馬來西亞華人在當地所受的不公平對待，以及我們走在路上看到很多馬來羅馬拼音文字與英文招牌，且印度人和馬來人充斥的街道，讓我赫然意識到自己在台灣這個舒適圈實在是待太久了，宛如井底之蛙一樣，需要更多的文化刺激，才不至於讓自己一直停留在原地。

另一方面，也更深刻感受到居住在台灣的幸福，走到哪裡都是華人，去到哪裡都是寫中文、說華語，充滿了友善且安全的氛圍。不過，長期處於這樣環境下的我，對於多元文化的涵容性似乎還不太夠，此

次經驗真的是給予自己一個很好的提醒，讓自己能對不同的文化有更多的彈性和開放，我相信這樣的多元文化思維與概念，將有助於我未來的教學與研究工作。

最後，也真的相當感謝教育部提供如此好的機會，讓我們增廣見聞、開拓視野，並將所學進行跨國的文化交流，也感謝國立台南大學國際處的協助，從國際長到助理，從與校方合作的大事到我們生活細節的小事，給予我們適度的彈性，放手讓我們學習，並在我們需要協助時給予最大的支持，讓我們無後顧之憂地進行深入的跨國文化交流，也因此造就我們此次既充實又收穫滿滿的跨國學習經驗！

(2)建議

由於此次的文化交流時間剛好是霹靂育才獨立中學活動最繁多的時候，雖然校方仍然盡了全力給予我們最大的協助和招待，但由於他們的工作份量仍然過重，導致學生經常無法全員到齊，也影響了排戲的進度，不僅校方的活動受影響，我們的戲劇工作坊也受到了影響。

因此，倘若有幸能再次與馬來西亞獨立中學合作，建議可以先了解雙方學校的共同假期，再從中找到雙方共同的空檔，在此空檔進行文化交流工作坊（然而，此次會如此似乎是因為馬來西亞政府臨時調整放假日期，才導致育才獨中的繁忙，故一切皆不在雙方學校原本的預期中）！

7.照片(請簡單描述照片情景)

(1)



受副校長邀請至班級作文化交流分享

(2)



每天早上準備當天與隔天的工作坊內容

(3)



與南大戲劇所畢業之馬來西亞籍學姊作工作坊內容之討論與檢討

(4)



王婉容國際長受當地電視台之校園報報記者採訪

(5)



戲劇工作坊之暖身活動帶領

(6)



社區劇場成果展之演出盛況